

Produse

**MICUL
FERMIER**
.RO

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 0 | 07/2025

Putere Compacta

Taie Rapid si Curat

Eficienta



Design ergonomic

Motor fara perii

MF-MX1020-G01

**Foarfece electrica Micul Fermier 14.4V, 2 Ah,
capacitate maxima de taiere 25mm, Brushless**

Baterie: 14,4V, 2Ah

Putere motor: 670W

Deschidere lama: 25mm

Nivel zgomot: ≤65dBA

Turatie motor: 22000 rot/min

Masa neta: 1,8kg



INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! Nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2025 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007



CUPRINS :

1.INFORMATII GENERALE	4
1.1.DESCRIERE MANUAL	4
1.2.UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3.SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2.INSTRUCTIUNI DE SIGURANTA	5
2.1.PRECAUTII GENERALE	5
2.2.SECURITATE PERSONALA	5
2.3.RISCURI REZIDUALE	5
2.4.INSTRUCTIUNI DE PRIM AJUTOR	5
3.DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI	6
3.1.DESCRIEREA PRODUSULUI MF-MX1020-G01	6
3.2.SPECIFICATII TEHNICE MF-MX1020-G01	7
4.INSTRUCTIUNI DE PUNERE IN FUNCTIUNE SI OPERARE	8
4.1.PREGATIREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE	8
4.2.INSTRUCTIUNI DE OPERARE	9
4.3.INTRETINERE SI CURATARE	10
5.DEPOZITAREA SI ELIMINARE PRODUS	11
5.1. DEPOZITAREA	11
5.1. ELIMINARE PRODUS	11
6.PROBLEME SI REMEDII	12
7.DECLARATIE DE CONFORMITATE	13
8.CERTIFICAT DE GARANTIE	14

STIMATE CLIENT,

^ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Foarfece electrica Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, capacitate maxima de taiere 25mm, Brushless MF - MX1020 - G 01

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

INFORMAȚII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost destinat pentru comercializare pe piata locala. in acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualelor de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate, doar in cazuri exceptionale. Daca aveti indoieli sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator. Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de ranire prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta. Scopul acestui manual este de a va aduce la cunostinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat. Pastrati cu atentie manualul intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. in caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

	INFORMAȚII
In cazul unor informatii particulare.	
	NOTA/OBSERVAȚIE
Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.	
	ATENȚIE
Atentionare pentru situatii cu potential pericol	
	PERICOL GENERAL
Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.	
	INTERVENȚIE MECANICA
Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.	
	INTERVENȚIE ELECTRICA
Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.	
	PRIM AJUTOR
Instrucțiuni de prim ajutor in caz de accident.	

02

INSTRUCIUNI DE SIGURANTA**2.1. Precautii generale**

Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potientiale specifice legate de aceasta.

Foarfeca Micul Fermier MF-MX1020-G01

Mini Foarfeca electrica este un produs potrivit pentru munca de familie si ocazionala. Acest mini ferastrau cu lant poate fi controlat si utilizat cu usurinta chiar si de femei sau de persoane neobisnuite cu manevrarea acestor unelte.

Foarfeca **MF-MX1020-G01** este foarte potrivita pentru taierea crengilor, lemnului si in viticultura.

Placa de circuit de control incorporata are o functie de protectie la suprasarcina, iar motorul va inceta automat sa functioneze atunci cand este supraincalzit.

2.2. Securitate personala

Aparatul trebuie utilizat numai de catre persoane bine instruite cu privire la functionarea, intretinerea si regulile de siguranta prezentate in acest manual. Folosirea incorecta a aparatului poate provoca vatamarea operatorului. Imbracati-va adecvat. Nu purtati haine largi sau parul neprotejat. Pastrati parul, imbracamintea si manusile departe de partile mobile. Hainele libere, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse in parti mobile.

**PERICOL**

Se interzice utilizarea foarfecei de catre copii sau persoane cu dizabilitati locomotorii, cu capacitati psihiatrice, senzoriale sau mintale limitate sau de persoane nefamiliarizate cu instructiunile din prezentul manual.

**ATENTIE**

Pericol de strivire sau taiere! tineti mainile departe de zona de lucru. indepartati de partile mobile ale ferastraului: parul, sireturile, cablurile electrice sau alte fire ce pot fi taiate accidental.

Evitati sa lucrati într-o pozitie corporala nefireasca care sa solicite excesiv coloana vertebrala. Adoptati o pozitie stabila si mentineti-va întotdeauna echilibrul. Astfel veti putea controla mai bine foarfeca în situatii neasteptate.

În cazul în care foarfeca se opreste în mod neasteptat din functionare, opriti comutatorul electric si verificati încarcarea acumulatorului.

Nu folositi foarfeca daca sesizati anomalii în functionarea întrepreruatorului POR-NIT/OPRIT.

În cazul în care foarfeca de gradina nu este capabila sa taie o ramura cu o duritate mai mare, eliberati imediat declansatorul si lama în miscare va reveni automat la pozitia sa deschisa.

2.3. RISCURI REZIDUALE

Chiar daca utilizati acest aparat în conformitate cu instructiunile prezentate în acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse

- Acest produs creeaza un camp electromagnetic in timp ce functioneaza. in anumite conditii, acest camp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul unor afectiuni care pot rani sau ucide, recomandam persoanelor cu implanturi medicale sa discute cu medicul lor si cu producatorul de implanturi medicale inainte de a utiliza produsul.

2.4. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR**PRIM AJUTOR**

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor în apropierea locului unde folositi Foarfeca. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit. Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de producere: electrocutare, explozie sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

RO

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului MF-MX1020-G01

Foarfeca mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless



Nr.	Componenta
1	Lama superioara de taiere
2	Lama inferioara (fixa)
3	Roata dintata / Mecanism angrenaj
4	Buton de pornire
5	Protectie de siguranta pentru degete
6	Carcasa /maner
7	Indicator nivel baterie
8	Baterie detasabila
9	Recipient cu lubrifiant
10	Chei



RO

3.2. Specificatii tehnice

Foarfece de gradina cu acumulator **MF-MX1020-G01** este un produs de uz gospodaresc pentru taierea ramurilor în livada de fructe, podgorii, arbori fructiferi, parcuri, pepiniere de arbusiti si flori, paduri si alte spatii asemanatoare, speciala pentru toaletarea copacilor, arbusitilor, pentru gard viu, pentru arbusiti de vita de vie.

Foarfece de gradina **MF-MX1020-G01** are urmatoarele caracteristici:

- Design ergonomic pentru o manipulare usoara si un plus de confort.
- Asigura reducerea semnificativa a duratei de taiere.
- Greutate redusa pentru un transport facil
- Mâner ergonomic
- Oferă o taiere precisa
- Materialele folosite nu afecteaza ramura de copac;
- Construita din materiale de fabricatie de cea mai buna calitate, usoare si rezistente pentru o durata de viata extinsa;
- Produs cu raport pret/calitate excelent.
- Tehnologie DC Brushless Motor (Motorul de curent continuu fara perii, ofera produsului garantie prelungita).
- Acesta foarfeca trebuie folosita numai pentru destinatia pentru care a fost construita.

SPECIFICATII TEHNICE

Cod	MF-MX1020-G01
Tensiune	14.4V
Acumulator	14.4V, 2.0Ah
Putere motor	670W
Tip motor	BRUSHLESS
Turatia motor in gol	22000r/min
Diametru de taiere	25mm
Material lama	65Mn
Material echipament	Plastic, metal
Clasa de protectie	II
Nivel de zgomot	65dB
Nesiguranta K	4.8 m/s
Dimensiuni	27*10*5cm
Nr. buc/bax	10
Masa neta	18
Masa bruta	19

4. INSTRUCIUNI DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI OPERARE

Înainte de operarea cu Foarfeca de gradina cu acumulator model MF-MX1020-G01 sau în cazul montării/înlocuirii unor piese, asigurați-va ca aceasta este oprită și nu este conectat la alimentarea cu energie electrică.

Încărcare Acumulator:

- Asigurați-va ca acumulatorul este în perfectă stare. Fiecare parte trebuie verificată pentru a se constata ca nu are defecțiuni și nu se aud zgomote.
- Înainte de încărcare, asigurați-va ca întrerupătorul de alimentare al bateriei este în poziția OPRIT. În timpul încărcării, este normal ca încărcătorul și bateria să fie calde.
- Se recomandă încărcarea o dată la 3 luni, pentru a se asigura că durata de viață a acumulatorului nu este afectată de utilizarea redusă.
- Pentru acumulatorii noi sau neutilizați pentru o lungă perioadă de timp, va avea nevoie de aproximativ 5 cicluri de încărcare-descărcare înainte de a atinge capacitatea maximă.
- Nu reîncărcați un acumulator deja complet încărcat, aceasta va reduce durata de viață și eficiența acumulatorului.
- Nu utilizați un acumulator deteriorat și nu dezasaamblați încărcătorul sau acumulatorul.
- Nu amplasați acumulatorul în apropierea sursei de căldură, la temperaturi ridicate alfel acumulatorul poate exploda.
- Nu încărcați acumulatorul în medii umede.
- Este normal ca foarfeca să reducă diametrul tăierii atunci când capacitatea acumulatorului scade.
- Nu utilizați forfecă de gradina în timpul încărcării. Trebuie deconectată de la acumulator în timpul încărcării.

- Conectați încărcătorul la tensiunea de rețea
- Se introduce acumulatorul în încărcător
- LED-ul roșu indică încărcarea.
- LED-ul roșu se stinge și LED-ul verde se aprinde atunci când încărcarea este finalizată.

Instalare lame de tăiere:

- Utilizați numai lame ascuțite pentru a obține o performanță ridicată de tăiere și pentru a proteja aparatul și acumulatorul.
- Mențineți în toate situațiile lamele de tăiere curate.
- După fiecare utilizare a foarfecii, trebuie să curățați lama tăietoare (cu o lavetă) și să lubrifiați lama tăietoare cu ulei.
- Lamele boante, îndoite sau deteriorate trebuie înlocuite.
- Șanturile fine de pe lame le puteți netezi chiar dumneavoastră. Pentru aceasta șlefuiți lamele cu o piatră de polizor. Pentru o bună performanță de tăiere, este necesar să folosiți o lama bine ascuțită



ATENȚIE

După oprirea foarfecii, lamele continuă să rămână în mișcare pentru o anumită perioadă de timp.

-Lasă lamele să se oprească complet.

-Nu atingeți lamelele în mișcare și nu le înfrânați.

- Pentru siguranța, înainte de a instala lama, asigurați-va că foarfeca este oprită și cablul de alimentare este deconectat de la acumulator.
- Cu o cheie desfaceți stiftul de blocare al lamelor și protecția acestora
- Curățați lama după înlocuire, conectați cablul de alimentare la acumulator, porniți-l pentru a testa lama, închideți lama pentru a finaliza întreaga procedură.
- Lamele fixe și mobile pot fi înlocuite individual, nu va faceți griji cu privire la dimensiunea deschiderii lamei de înlocuire, deschiderea va reveni automat la dimensiunea normală în timpul pornirii după finalizarea înlocuirii lamei.

Pornire /oprire:

- Pentru pornire tineti apasat cu degetul întrerupatorul de pornire/ oprire
- Pentru a opri, eliberați degetul de pe întrerupatorul de pornire

INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

- Introduceți acumulatorul în conectorul de alimentare al foarfecei.
- Apasati întrerupatorul. La prima utilizare, indicatorul afisajului LED va fi verde, iar buzzer-ul va suna de o data.
- Apasati de 2 ori pe întrerupator si lamele de taiere se vor deschide automat.
- Apasati pe întrerupator pentru a închide lamele si eliberati întrerupatorul pentru a deschide lamele.
- Pentru închiderea lamei: continuati sa apasati pe întrerupator, un buzz continuu înseamna ca lama va ramâne închisa.
- Înainte de operare, pentru a vedea daca foarfeca functioneaza optim, apasati pe întrerupator pentru a închide si eliberati întrerupatorul pentru a deschide lamele fara a taia nimic. Repetati acest lucru de câteva ori.

**ATENȚIE**

Nu suprasolicitați foarfeca de gradina! Foarfeca poate fi folosita în conditii de siguranta daca sunt respectati parametrii de exploatare.

Recomandari:

- Nu lasati niciodata foarfeca nesupravegheata în timpul functionarii. Utilizati întotdeauna butonul de pornire pentru al porni sau opri.
- Nu taiati ramuri peste diametrul specificat indicat, nu taiati obiecte dure, cum ar fi metale, piatra sau orice alte materiale non-vegetale. Daca lamele sunt uzate sau deteriorate, va rugam sa înlocuiti lamele.

- Pastrati curata lama de taiere, folositi o cârpa curata pentru a curata foarfeca, acumulatorul si încarcatorul (nu utilizati niciun agent de curatare abraziv sau pe baza de solvent), folositi o perie moale sau un produs uscat pentru a curata praful de pe foarfeca
- Nu scufundati foarfeca, acumulatorul sau încarcatorul în nici un lichid.
- Urmati instructiunile date pentru utilizarea corecta a foarfecei, nu utilizati foarfeca de gradina când acumulatorul sau încarcatorul sunt deteriorate.
- Asigurati-va ca foarfeca este oprita în timpul oricarei reglari, schimbării de accesorii sau depozitare. Aceasta masura de protectie are ca scop reducerea riscului de activare foarfecei accidental.
- Asigurati-va ca lamele sunt închise atunci când nu sunt folosite, depozitarea foarfecei trebuie sa nu fie la îndemâna copiilor, nu permiteti oricarei persoane care nu este familiarizata cu functionarea sau instructiunile sa foloseasca foarfeca.
- Utilizarea foarfecei de gradina trebuie sa respecte instructiunile enuntate în acest manual si metodele de utilizare, precum si luarea în considerare a me- diului de lucru si a naturii muncii întreprinse. Utilizarea foarfecei care nu se încadreaza în capacitatea si specificatiile stabilite, este periculoasa.
- Îndepartati toata murdaria de pe lamele mobile si fixe dupa fiecare utilizare, apoi aplicati lubrifiant pe partea lamei în cazul contactului atât al lamei mobile cât si fixe. Acest lucru va asigura ca lamele sunt mentinute în bune conditii si va prelungi durata de viata a foarfecei.
- Pastrati toate dispozitivele de protectie, fantele de ventilatie și carcasa motorului, lipsite de murdarie și praf, pe cât posibil.
- La finalizarea lucrarilor curatati foarfeca de reziduuri, de murdarie etc.
- La intervale regulate și înainte de fiecare utilizare, verificati daca lamele de taiere ale foarfecei sunt fixate bine.
- Repararea trebuie realizata numai de catre personal autorizat prin înlocuirea cu accesorii si piese de schimb originale pentru a se evita producerea accidentelor cauzate de reparatiile necorespunzatoare

5. DEPOZITAREA SI ELIMINAREA PRODUSULUI

5.1. Depozitarea

Nu depozitati aparatul neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Verificati ca acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de -10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati utilajul intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsul ambalat in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

5.2 Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastru naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitorii autorizati sau agenti agreati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! in conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la un centru de reciclare in conformitate cu legislatia de mediu in vigoare.

Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, cunoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.

06

6.PROBLEME SI REMEDII



ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatoarul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Foarfeca nu poate fi pornita	Conexiune electrica defectuasa sau defectiune a acumulatorului.	Verificati acumulatorul - daca prezinta scurgeri de electrolic trebuie inlocuit. incarcati acumulatorul daca este descarcat.
	Foarfeca a fost depozitata pentru o perioada indelungata la o temperatura extrema.	Schimbati locul de depozitare si asteptati pana ce temperatura este in limitele celei recomandate
Taierea se face in mod ineficient	Lamele sunt uzate excesiv	Verificati uzura lamelor
Foarfeca este in functiune, dar nu mai este eficienta	Acumulator descarcat	Incarcati acumulatorul sau schimbati-l cu unul deja incarcat.
Foarfeca functioneaza dar vibreaza excesiv	Piese uzate excesiv	Verificati starea de uzura si inlocuiti piesele uzate
	Prinderea lamelor este incorecta	Verificati prinderea lamelor si dupa caz interveniti.

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

- 1.Denumirea producatoruluiFabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2.Adresa producatoruluiDepozitul Central stefanestii de Jos,
 Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Judetul Ilfov, Romania
 3.Denumire produs.....Foarfeca mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless
 4.Numar de identificare produs/ Model fabricant:.....MF-MX1020-G01.
 Standarde de armonizare relevante sau trimerile la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
 •OG. Nr. 20 din 18 august 2010(actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei
 Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;
 •DIRECTIVA 2014/30/UE A PARLAMENTULUI EUROPEAN si A CONSILIULUI privind armonizarea
 legislatiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetica
 •Directiva 2006/42/CE privind libera circulatie a utilajelor pe piata Uniunii Europene
 •HG 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata a masinilor

Standarde de referinta :

EN 55014-1:2021: Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru gospodarie aparate, unelte electrice si
 aparate similare Partea 1: Emisii; EN 55014-2:2021: Compatibilitate electromagnetica - Cerinte pentru
 gospodarie aparate, unelte electrice si aparate similare Partea 2: Imunitate – Familie de produse standard; EN
 IEC 61000-3-2:2019+A1:2021: Compatibilitate electromagnetica (EMC) – Partea 3-2: Limite - Limite pentru
 emisiile de curent armonic (curent de intrare a echipamentului $\leq 16A$ pe faza); EN 61000-3-
 3:2013+A1:2019+A2:2021: Compatibilitate electromagnetica (EMC) - Partea 3-3: Limite - Limitarea
 schimbarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palpării sisteme publice de alimentare cu joasa
 tensiune, pentru echipamente cu curent nominal $\leq 16A$ pe faza si nu fac obiectul conexiunii conditionate; EN
 62841-1:2015+AC:2015: Unelte portabile cu motor electric, scule transportabile si masini pentru gazon si
 gradina - Siguranta; EN 62841-4-1:2020: Unelte de mana actionate cu motor electric, unelte transportabile si
 masini de gazon si de gradina - Siguranta Partea 4-1: Cerinte speciale pentru fierastrai cu lant; EN IEC

SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Stefanestii de Jos, Linia de Centura 5, CTPark Bucharest
 North, Stefanestii de Jos, Ilfov 077175, Romania, inregistrata la Registrul Comertului Ilfov cu nr.
 J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de
 Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in
 declaratii, faptul ca produsul "**Foarfeca mini Micul Fermier 14.4V, 2 Ah, lama 4", Brushless MF-MX1020-
 G01**" care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea
 muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu **DIRECTIVA 2014/30/UE,**
Directiva 2006/42/CE

Certificate : M.2024.206.C105652, Test report : B-S2408C3233, B-E2408C3234

Standarde armonizate :

Organismul notificat pentru verificarea conformitatilor :

- UDEM International Certification, Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak ,Amkara, Turkey

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic:

Păstrav Gabriel Constantin

Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175; CUI: RO22908031; Nr.

Reg. Com.: J23/2652/2016; Telefon: +4 0374 496 550; www.micul-fermier.ro

Numele, functia persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin, Administrator
 iulie 2025



(Semnatura si stampila)

CERTIFICAT DE GARANTIE

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 prin Legea nr. 205/2023 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Nume produs	
Tip	Produs fara elemente digitale	
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	
	Produs actionat de un motor termic	
	Produs actionat de un motor electric	
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic On-line	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent La comanda speciala	
	In stoc dar nu la locul achizitiei	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale.

SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de 2 ani de la livrarea produsului.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale) si este de 2 ani de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artizanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproporionate, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii beneficiaza de inlocuirea bunurilor in cazul in care neconformitatea acestora este constatata la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 de zile calendaristice.(Legea nr. 205/2023)

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrării bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acestuia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorului nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficianta calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, **NU sunt returnabile sub nici o forma**, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detalieaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor. **Achizitie prin comert la distanta**

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelați la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la:

service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +4 0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
- Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
- Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
- Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
- Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.

Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 astfel cum a fost modificata prin Legea nr. 205/2023 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am predat cumparatorului documentele de insotire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Vanzator	<input type="text"/>	

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Semnatura Cumparator	<input type="text"/>	

INTERVENȚII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrării	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrării	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				



**MICUL
FERMIER**
•RO
crestem
impreuna,
din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centura 5
CTPark Bucharest North
Sat Stefanestii de Jos
Ilfov 077175, Romania

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
+40 374 496 550

service@micul-fermier.ro
+40 751 098 855

Fabricat in P.R.C.